



ren. Geweld moet je niet uitschreeuwen, dan verdwijnt elke broodnodige nuance. Ook de verhoudingen tussen spelers onderling – om de beurt aan het woord – konden dat versterken, met hun eigen gedaanteverwisselingen: wanneer is iemand verteller, personage, of gewoon een spelende mens? We wilden wel een ‘mooi’, opzettelijk ontroerend einde: Benjamin schreef het verhaal over de lyrische dood van Ceyx en Alcyone, hoe sterk dat ook leek af te wijken van de grimmige bijklank in de andere verhalen. Dat leek ook nodig, na het kannibalisme, de verkrachtingen, kortom het bloedbad van Tereus.

En ook nog dit: de Roovers maakten *Metamorphosen* na een vraag van het Brusselse jeugdtheater Bronks om, na *De kleine zee-meermin*, nog eens een productie voor kinderen te maken. Vrij impulsief besloten we dat het epos van Ovidius voldoende materiaal bevatte om zo'n voorstelling te maken. Even leek er een probleem te ontstaan, toen de wreedheid van enkele passages – vooral de ontknoping van het Tereus-verhaal – ons wat afschrikte. Maar dat was waarschijnlijk een al te

pedagogische reflex bij onszelf: kinderen zijn, wat gruwelijke fictie betreft, veel erger gewend en struikelen niet over de lijken. Net zo min haken ze af bij de associatieve structuur; het ontbreken van een kaderverhaal stoort enkel ouderen, die menen dat er theaterwetten bestaan. Zelf denken we dat ook soms, maar een project als *Metamorphosen* herinnerde er ons opnieuw aan dat dit een vergissing is.

#### **METAMORPHOSEN**

TEKST Benjamin Verdonck, naar Ovidius

SPEL Sara de Bosschere, Luc Nuyens,

Benjamin Verdonck

LICHT EN BEELD Bert Vermeulen

DRAMATURGIE Klaas Tindemans

PRODUCTIE de Roovers

PREMIERE 12/10/2002

EN GIJ  
GIJ LOOPT WEG  
VERSTOPT U  
GEBAART VAN KROMMEN AAS  
GIJ DENKT DA KIK ZOT BEN ZEKER

#### **(HET MEISJE)**

NA ZIJN LIED STAAT HIJ OP  
DE VOZE MET ZIJN OOG  
EN LOOPT ONRUSTIG ROND  
GELIJK EEN WOESTE STIER  
DIE WEG IS VAN ZIJN KOE  
DAN ZIET HIJ MIJ

EN ACIS  
IK VERSTOP MIJ IN DE ZEE  
ACIS ROEPT  
HELP  
VADER MOEDER HELP

HIJ PAKT EEN ROTS  
DE LUMMEL MET ZIJN OOG  
EN HOEWEL ALLEEN  
HET TOPPEKE ACIS RAAKT  
IS HIJ PLAT

IK KAN NIKS DOEN  
KIJKEN

VANONDER DIE ROTS KOMT BLOED  
KLEINE DRUPKES EERST  
DAN NOG EN NOG EN MEER  
TBLOED BEGINT TE BORRELEN  
EN INEENS IS HET EEN BRON  
EN WATER KOMT

EN KRONKELT  
KRONKELT  
TOT BIJ MIJ  
EN VALT  
WAAR IK MIJ HAD VERSTOPT  
IN ZEE

OVERAL IN TBOS  
HET BLOED VAN BEESTEN  
ACTAOON ROEPT  
MANNEN TIS GENOEG  
GAADALMAARNAARHUIS  
IK KOM WEL  
HIJ RIJDT NOG WAT ROND OP ZIJN PAARD  
ACTAOON  
DE BESTE BEESTENDODER  
DE MAN MET HONDERD HONDEN  
EN TOEVALLIG  
KOMT HIJ OP EEN PLEKSKE MET EEN VIJVER  
WAARIN EEN GODIN  
HET ZWEET VAN ONDER HAAR OKSELS

STAAT TE WASSEN

KIJK NIET NAAR MIJ ZEGT ZIJ  
IK BEN VERDWAALD ZEGT HIJ  
TOEVALLIG ZEGT ZIJ

ACTAOON  
DE BEESTENDODER  
DE MAN MET HONDERD HONDEN  
WIL DE GODIN MET RUST LATEN  
MAAR TIS ALLEMAAL ZO SPECIAAL  
DAT HIJ HEEL EFKES NOG NAAR HAAR KIJKT

TOEVALLIG ZEKER  
ZEGT ZIJ NOG

ZE GOOIT WATER IN ZIJN GEZICHT

ZEG MAAR AAN IEDEREEN HOE GE MIJ  
HIER ZAG  
ALS GE NOG IETS KUNT ZEGGEN  
ZEGT ZIJ NOG

DAN WORDEN ZIJN ARMEN DUNNER  
EN ZIJN HANDEN WORDEN HARD  
ZIJN OREN WORDEN TAKKEN  
EN DE TAKKEN WORDEN BEEN  
EN SPIKKELS KOMEN OP ZIJN RUG